

DE

# **gorenje**

**AUSFÜHRLICHE  
GEBRAUCHSANLEITUNG**  
FÜR KÜHLSCHRANK MIT  
GEFRIERFACH



Wir bedanken uns für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf unseres Geräts erwiesen haben. Um Ihnen den Gebrauch des Produkts zu erleichtern, haben wir eine detaillierte Anleitung zum Gebrauch und zur Installation des Geräts verfasst. Diese soll Ihnen helfen, sich so schnell wie möglich mit Ihrem neuen Gerät anzufreunden.

Wir wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Gebrauch Ihres neuen Geräts.

**Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.**

**Der Kühlschrank** ist zur Lagerung von frischen Lebensmitteln bei Temperaturen über 0°C bestimmt.

**Der Gefrierschrank** ist zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zur langfristigen Lagerung (bis zu einem Jahr, abhängig von der Art der Lebensmittel) von gefrorenen Lebensmitteln bestimmt.

Besuchen Sie auch unsere Internetseite, wo Sie nach Eingabe des Modells des Geräts, das auf dem Typenschild oder auf der Garantiekarte angegeben ist, eine detaillierte Beschreibung des Geräts sowie Tipps zum Gebrauch, zur Beseitigung von Störungen, Serviceinformationen sowie Gebrauchsanleitungen finden.



<http://www.gorenje.com>



Wichtige Sicherheitshinweise!

# INHALT

---

<b>4 WICHTIGE HINWEISE</b> ..... 4 Informationen zur Sicherheit und Warnhinweise	<b>EINLEITUNG</b>
<b>12 INSTALLATION IHRES NEUEN GERÄTS</b> ..... <b>14 BESCHREIBUNG DES GERÄTS</b> ..... <b>15 WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS</b> ..... <b>21 ANZEIGE KONTROLLEN</b> ..... <b>22 VERWENDEN SIE IHR GERÄT</b>	<b>BESCHREIBUNG DES GERÄTS</b>
<b>26 PRAKTISCHE TIPPS UND HINWEISE</b> ..... <b>28 REINIGEN UND PFLEGEN</b>	<b>ABTAUEN UND REINIGUNG DES GERÄTS</b>
<b>30 FEHLERBEHEBUNG</b> ..... <b>32 ENTSORGUNG DES GERÄTES</b>	<b>SONSTIGES</b>

# WICHTIGE HINWEISE

---



## INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT UND WARNHINWEISE

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und ordnungsgemäßen Verwendung lesen Sie bitte vor Installation und erstmaligem Gebrauch des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, einschließlich der Hinweise und Warnungen. Zur Vermeidung von unnötigen Fehlern und Unfällen ist es erforderlich, dass alle Personen, die das Gerät verwenden, hinreichend vertraut sind mit dessen Betrieb und seinen Sicherheitsmerkmalen. Bewahren Sie diese Anleitungen sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass diese beim Gerät verbleiben, wenn dieses verstellt oder verkauft wird, damit jeder, der das Gerät im Laufe seiner Lebenszeit verwendet, ausreichend über dessen korrekte Inbetriebnahme und Sicherheit informiert ist. Zum Schutz des Lebens und Eigentums beachten Sie bitte die Vorsichtsmaßnahmen in dieser Bedienungsanleitung, denn der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die aufgrund von Missachtungen entstehen.

### **Sicherheit von Kindern und empfindlichen Personen**

Diese Geräte dürfen nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit reduzierten körperlichen, wahrnehmungsbezogenen und psychischen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse des Geräts verwendet werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt und erhalten Anweisungen von der für ihre Gesundheit verantwortlichen Personen.

Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn diese das Gerät gebrauchen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung oder Benutzerwartung darf von Kindern nicht durchgeführt werden, es sei denn sie werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

### **Folgendes gilt nur für die europäischen Märkte**

Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben.

Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Kinder dürfen ohne Aufsicht von Erwachsenen das Gerät nicht reinigen oder Benutzerwartung am Gerät durchführen.

Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Gegenstände in das Kühlgerät stellen oder aus dem Kühlgerät nehmen.

- Es besteht Erstickungsgefahr, bewahren Sie sämtliches Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Buchse, wenn Sie das Gerät entsorgen, schneiden Sie das Verbindungskabel (so nah am Gerät wie möglich) ab und entfernen Sie die Tür, um zu vermeiden, dass spielende Kinder Stromschläge erhalten, wenn sie sich darin einschließen.
- Wenn Sie das Gerät mit Magnettürverschluss gegen ein älteres Gerät mit
- Schnappschloss an der Tür oder an dem Deckel austauschen, achten Sie bitte darauf, das Schnappschloss unbrauchbar zu machen, bevor sie es entsorgen. Dadurch wird die Gefahr vermieden, dass für Kinder daraus eine Todesfalle wird.



## Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- **WARNUNG** - Dieses Gerät ist für den Haushalt und ähnliche Anwendungen vorgesehen, z. B.:
  - Mitarbeiter- Küchenbereiche in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen.
  - Bauernhäuser und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnräumen;
  - Bett- und Frühstück-Typ Umgebungen
  - Gastronomie und ähnliche Non-Retail-Anwendungen
- **WARNUNG** - Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbaren Treibmittel in diesem Gerät.
- **WARNUNG** - Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG** - Halten Sie die Belüftungsöffnungen in der Geräteverkleidung oder in der integrierten Struktur von Behinderungen frei.
- **WARNUNG** - Verwenden Sie keine mechanische Vorrichtung oder anderen Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- **WARNUNG** - Beschädigen Sie den Kühlmittelkreislauf nicht.
- **WARNUNG** - Verwenden Sie keine anderen elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellablagefachs des Gerätes, außer diese sind vom Hersteller zu diesem Zweck zugelassen.
- **WARNUNG** - Das Kühlmittel und Isolationstreibgas sind brennbar. Bei der Entsorgung des Gerätes führen Sie dies nur bei einem zugelassenen Entsorgungszentrum durch. Nicht in Kontakt mit Flammen.

- **WARNUNG** - Falls die LED-Beleuchtung nicht funktioniert, rufen Sie bitte den Kundendienst an. Versuchen Sie nicht, die LED-Beleuchtung selbst zu reparieren, weil Sie in Kontakt mit Hochspannung geraten können!

## **Kühlmittel**

Der Kühlmittelkreislauf des Geräts enthält das Kühlmittel Isobutan (R600a), ein sehr umweltverträgliches Erdgas, das nichtsdestotrotz entzündlich ist. Achten Sie während des Transports und der Aufstellung des Geräts darauf, dass kein Bestandteil des Kühlmittelkreislaufes beschädigt wird. Das Kühlmittel (R600a) ist entzündlich.



### **HINWEIS! Brandgefahr/entzündliche Stoffe.**

Wenn der Kühlmittelkreislauf beschädigt ist:

- Vermeiden Sie offene Flammen und Zündquellen.
- Lüften Sie den Raum sorgfältig, in dem das Gerät steht. Es ist gefährlich, diese Spezifikationen zu ändern oder das Produkt in irgendeiner Art und Weise zu verändern. Jegliche Beschädigung des Kabels kann zu einem Kurzschluss, Brand und/oder Stromschlag führen.



### **Elektrische Sicherheit**

- Das Stromkabel darf nicht verlängert werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stromstecker nicht eingequetscht oder beschädigt wird. Ein gequetschter oder beschädigter Stromstecker könnte überhitzen und einen Brand verursachen.
- Achten Sie darauf, dass Sie an den Gerätenetzstecker gelangen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel.

- Stecken Sie den Stromstecker nicht ein, wenn die Stromsteckerbuchse locker ist. Es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Das Gerät darf ohne Deckel auf der Innenbeleuchtung nicht betrieben werden.
- Der Kühlschrank eignet sich nur für Einphasenwechselstrom mit 220-240V/50Hz. Sollte die Spannungsfluktuation im Wohnbereich des Benutzers ist so groß sein, dass die Spannung den oben genannten Bereich überschreitet, so nutzen Sie aus Sicherheitsgründen bitte einen automatischen Wechselspannungsregler mit über 350W. Der Kühlschrank muss an eine spezielle Steckdose statt einer gemeinsamen mit anderen elektrischen Geräten angeschlossen werden. Sein Stecker muss für eine Steckdose mit Erdung geeignet sein.

## **Tägliche Nutzung**

- Lagern Sie keine entzündlichen Gase oder Flüssigkeiten im Gerät; es besteht eine Explosionsgefahr.
- Betreiben Sie keine anderen Elektrogeräte (z.B. elektrische Eismaschine, Mischer) innerhalb des Kühlschranks.
- Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät ausstecken.
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände in die Nähe der Plastikteile des Geräts.
- Stellen Sie keine Lebensmittel direkt an die Luftaustrittsöffnung an der Rückwand.
- Lagern Sie neu verpackte gefrorene Lebensmittel gemäß Anweisungen des Nahrungsmittelherstellers.
- Die Empfehlungen des Geräteherstellers zur Lagerung sollten strikt befolgt werden. Siehe entsprechende Anweisungen zum Einfrieren.



- Stellen Sie keine Getränke mit Kohlensäure in das Gefrierfach, denn sie üben Druck auf den Behälter aus, können ihn zum Explodieren bringen und so das Gerät beschädigen.
- Gefrorene Lebensmittel können Frostverbrennungen verursachen, wenn sie direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach konsumiert werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt in die Sonne.
- Halten Sie Kerzen, Lampen und andere Gegenstände mit offenen Flammen von dem Gerät fern, so dass das Gerät nicht in Brand gesetzt wird.
- Das Gerät ist für die Lagerung der Nahrungsmittel und / oder Getränke im normalen Haushalt vorgesehen, wie in der Gebrauchsanweisung ausgeführt.
- Das Gerät ist schwer. Bei der Bewegung sollte darauf geachtet werden.
- Entfernen oder berühren Sie keine Elemente aus dem Gefrierfach, wenn Ihre Hände feucht / nass sind, da dies zu Hautverletzungen oder Frost / Gefrierverbrennungen verursachen könnte.
- Benutzen Sie niemals die Basis, Schubladen, Türen usw. Als Stütze oder Träger.
- Gefrorene Lebensmittel dürfen nicht erneut eingefroren werden, wenn sie einmal abgetaut wurden.
- Nicht essen Eis am Stiel oder Eiswürfel direkt nach der Entnahme aus dem Gefrierfach, da dies zu Gefrierbrand in Mund und Lippen führen könnte.
- Um Verletzungen oder Schäden am Gerät durch das Herunterfallen der Gegenstände zu vermeiden, überladen Sie nicht die Türablagen oder legen Sie nicht zu viel Lebensmittel in das Gemüsefach.
- **WARNUNG** - Die Lebensmittel müssen in den Tüten verpackt werden, bevor sie in den Kühlschrank gelegt werden, und die Flüssigkeiten müssen in Flaschen oder geschlossenen Behältern verpackt werden, um das

- Problem zu vermeiden, dass die Gestaltungsstruktur des Produktes nicht leicht zu reinigen ist.

## **Vorsicht!**

### **Pflege und Reinigung**

- Schalten Sie das Gerät vor der Wartung ab und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Hilfe von Metallobjekten, Dampfreinigern, ätherischen Ölen, organischen Lösungsmitteln oder Scheuermitteln.
- Verwenden Sie keine scharfen Objekte, um das Eis aus dem Gerät zu kratzen. Benutzen Sie einen Plastikschaaber.

### **Installation Wichtig!**

- Befolgen Sie während des elektrischen Anschluss die Anweisungen in dieser Anleitung genau.
- Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es. Ist es beschädigt, schließen Sie das Gerät nicht an den Strom an, sondern setzen Sie sich umgehend mit dem Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, in Verbindung. Heben Sie in diesem Fall bitte alle Verpackungsmaterialien auf.
- Es ist ratsam, zumindest vier Stunden zu warten, bevor das Gerät eingeschaltet wird, damit das Öl in den Kompressor zurück fließen kann.
- Um das Gerät herum sollte ausreichend Luftzirkulation vorhanden sein; ansonsten kann es überhitzen. Befolgen Sie alle für die Installation relevanten Anweisungen, um eine ausreichende Ventilation zu gewährleisten.
- Wenn möglich, sollte die Rückseite des Geräts an eine Wand zeigen, um den Kontakt zu warmen Teilen (Kompressor, Kondensator) zu vermeiden. Befolgen Sie die für die Installation relevanten Anweisungen, um Brandrisiken zu verhindern.

- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Heizungen oder Kochstellen stehen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker nach der Geräteaufstellung zugänglich ist.

## **Service**

- Alle elektrischen Arbeiten im Rahmen der Wartung sollten von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.
- Das Produkt muss von einem zugelassenen Service-Zentrum gewartet werden; außerdem dürfen nur Original- Ersatzteile verwendet werden.
  - 1) Wenn das Gerät frostfrei ist.
  - 2) Wenn das Gerät das Gefrierfach enthält.

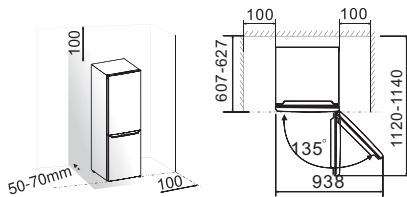
# INSTALLATION IHRES NEUEN GERÄTS

- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts bitte die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

## Luftzirkulation um das Gerät

Um die Effizienz des Kühlsystems zu erhöhen und Energie zu sparen, sollte eine ausreichende Luftzirkulation um das Gerät aufrechterhalten werden, da dies eine ausreichende Wärmeabgabe ermöglicht. Beachten Sie, dass um das Gerät genügend Freiraum zur Verfügung stehen muss.

Tipp: Wir empfehlen, zwischen der Geräterückseite und der Wand einen Abstand von 50-75 mm, mindestens 100 mm Abstand oberhalb des Geräts, mindestens 100 mm Abstand an den Seiten des Geräts vorzusehen, ebenso sollte vor dem Gerät ausreichend Platz vorhanden sein, um die Tür des Geräts in einem Winkel von 135° öffnen zu können. Siehe folgende Abbildungen.



## Bemerkung:

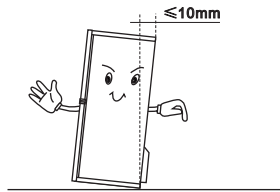
- Dieses Gerät funktioniert normal in Klimaklassen N bis T. Das Gerät kann Funktionsstörungen haben, falls die Umgebungstemperatur für längere Zeit unter oder über den angeführten Werten liegt.

Klimaklasse	Außentemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C

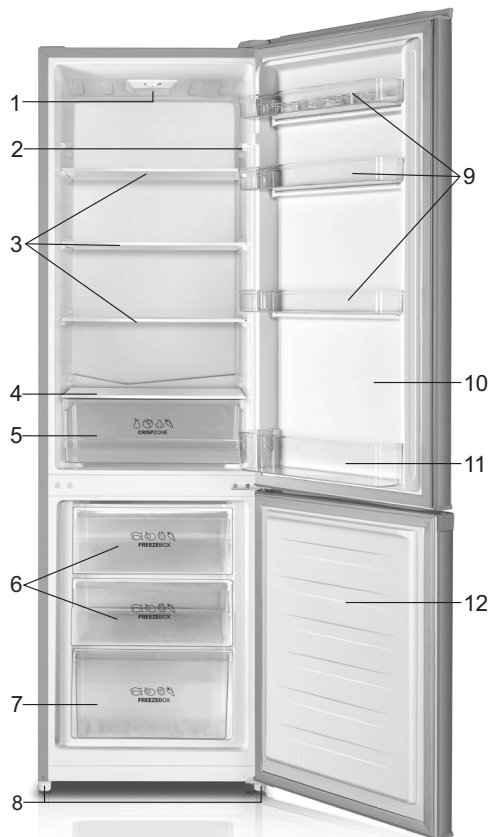
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf, um Schäden durch Feuchtigkeit zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung, Regen oder Frost aus. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (Herd, Heizgerät oder offenes Feuer).

## Ausrichtung des Geräts

- Um sicherzustellen, dass das Gerät horizontal steht und eine ausreichende Luftzirkulation für den unteren Teil des Geräts gewährleistet ist, müssen möglicherweise die Gerätefüße eingestellt werden. Sie können die Gerätefüße mit den Fingern oder mit einem entsprechenden Steckschlüssel einstellen.
- Um ein automatisches Schließen der Gerätetür zu ermöglichen, drehen Sie die verstellbaren Füße so, dass der vordere Teil des Geräts um ca. 10 mm höher liegt als der hintere.



# BESCHREIBUNG DES GERÄTS



1. Steuereinheit und LED-Indikatorlämpchen
2. Türschalter
3. Fach
4. Abdeckung Obst-/Gemüsefach
5. Crisper Schublade
6. Obere Gefrierschrankschublade

7. Untere Gefrierschrankschublade
8. Einstellbarer unterer Fußteil
9. Oberes Gestell
10. Kühlschranktür
11. Unteres Gestell
12. Gefrierschrankschublade

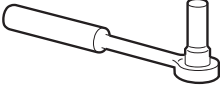





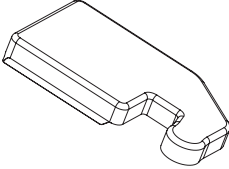
**Hinweis:** Aufgrund ständiger Änderungen unserer Produkte kann sich Ihr Kühlgerät geringfügig von dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Gerät unterscheiden, seine Funktionen und Bedienung bleiben jedoch gleich. Um mehr Platz im Gefriereteil zu erhalten, können Sie die Schubladen herausnehmen (ausgenommen die untere Schublade), Eiswürfelbehälter.

# WECHSEL DES TÜRANSCHLAGS

Bei Bedarf können Sie den Türanschlag der Gefrierschranktür (Rechtsöffnung ab Werk) wechseln.

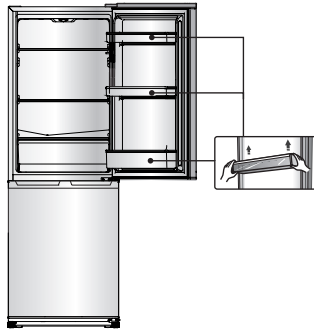
Warnung! Beim Wechsel des Türanschlags darf das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

Dazu benötigen Sie folgendes Werkzeug:

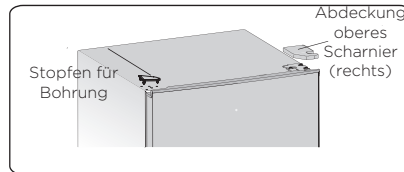
		
<b>Steckschlüssel 8 mm</b>	<b>Schlitzschraubendreher</b>	<b>Kunststoffschaber</b>
		
<b>Kreuzschlitzschraubendreher</b>	<b>Verstellbarer Schraubenschlüssel</b>	<b>Schlüssel 8</b>
<b>Zus. Teile in Plastiktüte</b>		
		
<b>Abdeckung linkes Scharnier</b>		

Hinweis: Nach Bedarf können Sie das Gerät auf die Rückseite legen, um den Zugang zur Unterseite zu des Geräts ermöglichen, jedoch müssen Sie in diesem Fall das Gerät auf eine weiche Unterlage legen, damit die Rückseite des Geräts nicht beschädigt wird. Beim Wechsel des Türanschlags werden folgende Schritte empfohlen.

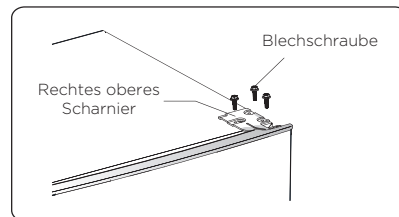
1. Stellen Sie das Gerät in die aufrechte Position. Öffnen Sie die obere Gerätetür und entfernen Sie alle Türablagen (um Beschädigungen zu vermeiden) und schließen Sie danach die Gerätetür.



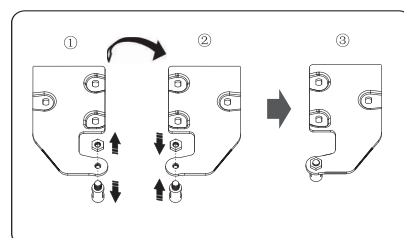
2. Entfernen Sie die Kappe von der Bohrung in der oberen linken Ecke des oberen Scharniers des Kühlteils mit einer Kunststoffspachtel oder mit einem Schraubendreher.



3. Lösen Sie die Blechschrauben, mit denen das obere rechte Scharnier befestigt ist, mit einem 8 mm-Steckschlüssel; halten Sie dabei mit der Hand die Gerätetür, um deren Gewicht zu entlasten).



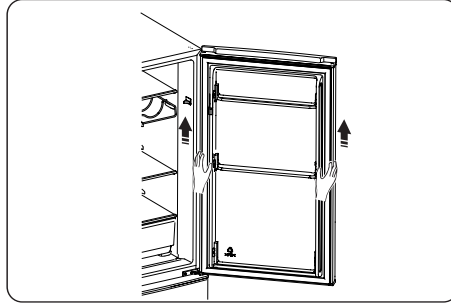
4. Entfernen Sie die Achse des oberen Scharniers. Setzen Sie diese sodann in das gegenüberliegende Scharnier und befestigen Sie sie.



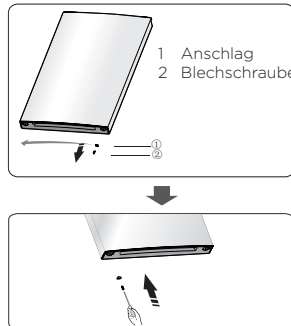


5. Nehmen Sie die obere Gerätetür vom mittleren Scharnier ab, indem Sie diese vorsichtig anheben und senkrecht nach oben ziehen.

BEMERKUNG: Achten Sie beim Entfernen der Tür auf die Unterlegscheibe(n) zwischen dem mittleren Scharnier und dem unteren Teil der oberen Tür, da diese möglicherweise an der Tür befestigt bleiben. Die Unterlegscheiben nicht verlieren.

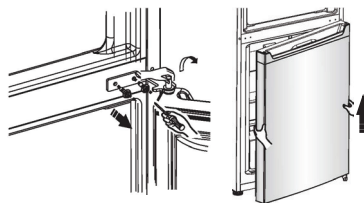


6. Legen Sie die obere Tür auf eine glatte Unterlage mit der Außenfläche nach oben. Lösen Sie die Schraube (2) und den Teil (1); versetzen Sie diese dann auf die linke Seite und befestigen Sie sie.

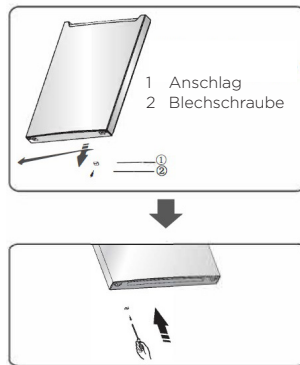


7. Lösen Sie die Blechschrauben, mit denen das mittlere Scharnier befestigt ist; entfernen Sie nun das mittlere Scharnier, das den unteren Teil der Tür hält.

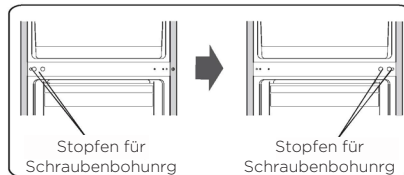
BEMERKUNG: Achten Sie beim Entfernen der Tür auf die Unterlegscheibe(n) zwischen dem unteren Scharnier und dem unteren Teil der unteren Tür, da diese möglicherweise an der Tür befestigt bleiben. Die Unterlegscheiben nicht verlieren.



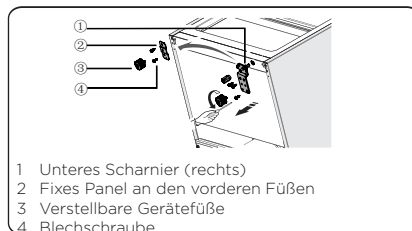
8. Legen Sie die untere Tür auf eine glatte Unterlage mit der Tür-Außenfläche nach oben. Lösen Sie die Schraube (2) und den Teil (1); versetzen Sie diese dann auf die linke Seite und befestigen Sie sie.



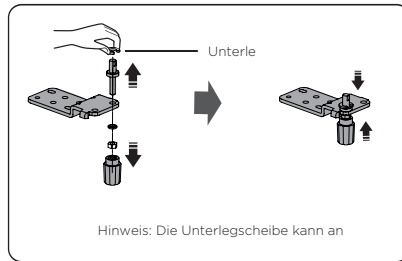
9. Versetzen Sie die Stopfen bzw. Abdeckungen an der Frontseite der Trennwand zwischen dem Kühl- und Gefriereteil von der linken auf die rechte Seite (siehe Abbildung unten).



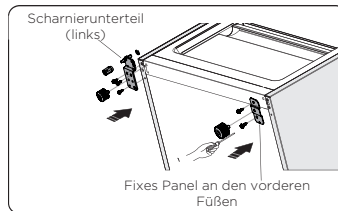
10. Legen Sie den Kühlschrank auf eine weiche Schaumstoffverpackung oder ähnliches Material. Entfernen Sie beide einstellbaren Gerätefüße, den vorderen Sockelteil und das untere Scharnierteil, indem Sie die Blechschrauben des Spezialflansches lösen.



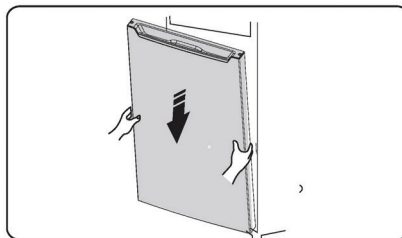
11. Lösen Sie die untere Scharnierachse, entfernen Sie sie und versetzen Sie sie zum Loch, das daneben liegt, und schrauben Sie sie fest.



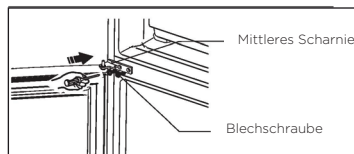
12. Setzen Sie das untere Scharnierteil wieder auf die linke Seite und befestigen Sie es mit den selbstschneidenden Spezialflanschschrauben. Setzen Sie das fixe Panel an den vorderen Füßen auf die andere Seite und befestigen Sie es mit den selbstschneidenden Spezialflanschschrauben. Montieren Sie die verstellbaren unteren Fußteile.



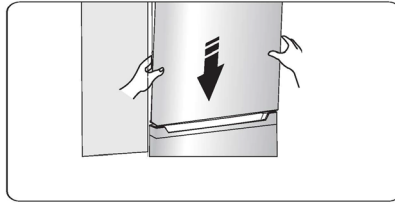
13. Setzen Sie die untere Tür in der entsprechenden Position ein. Stellen Sie die Position des unteren Scharniers ein, setzen Sie die Achse des Scharniers in die untere Bohrung der Tür ein und schrauben Sie die Schrauben fest.



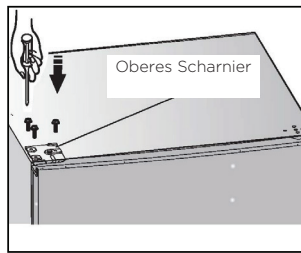
14. Drehen Sie das mittlere Scharnier um 180 Grad. Versetzen Sie das Scharnier und passen Sie seine Position an; setzen Sie die Achse des mittleren Scharniers in die Bohrung an der Oberseite der unteren Tür ein und ziehen Sie die Schrauben fest.



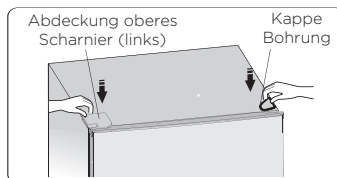
15. Setzen Sie die obere Tür in der entsprechenden Position ein. Prüfen Sie, ob die Tür entsprechend ausgerichtet ist (in waagrechter Position) und setzen Sie die Achse des mittleren Scharniers in die Bohrung an der Unterseite der oberen Tür ein.



16. Montieren Sie das obere Scharnier und setzen Sie die Achse des oberen Scharniers in die Bohrung an der Oberseite der oberen Tür ein. Prüfen und korrigieren Sie ggf. die Position der oberen Tür (dabei die Tür mit der Hand abstützen) und befestigen Sie dann das obere Scharnier mit den Blechschrauben.



17. Stecken Sie die Stopfen in die Bohrungen an der rechten oberen Ecke des Kühlteils ein. Stecken Sie die Abdeckung des oberen Scharniers ein (aus dem Plastiktüte) an der linken Seite des Geräts ein. Bewahren Sie die Abdeckung des oberen Scharniers in der Plastiktüte auf.

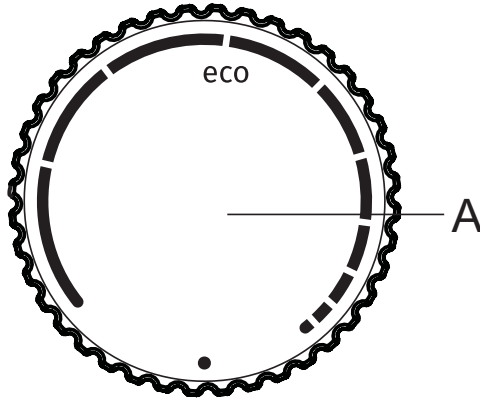


18. Öffnen Sie die obere Tür des Geräts und setzen Sie die Türablagen ein; danach die Gerätetür schließen.

Warnung! Beim Wechsel des Türanschlags darf das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Ziehen Sie deshalb vor dem Eingriff den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose.

# ANZEIGE KONTROLLEN

---



**A Knebel zur Einstellung der Temperatur und zum Ein- und Ausschalten des Geräts**

## EIN-/AUSSCHALTEN DES GERÄTS

**Einschalten des Geräts:** Drehen Sie den Regler **A** im Uhrzeigersinn.

**Ausschalten des Geräts:** Drehen Sie den Regler **A** auf die Position zurück, damit der Pfeil mit dem Symbol **●** ausgerichtet ist (Achtung: das Gerät steht unter Spannung (im Gerät fließt noch immer der elektrische Strom)).

## EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

- Stellen Sie die gewünschte Temperatur durch Drehen des Reglers **A** im Uhrzeigersinn.
- Die Änderung der Umgebungstemperatur beeinflusst die Temperatur im Geräteinneren. Passen Sie die Einstellung entsprechend mit dem Regler **A** an. Die Position des Reglers beim **längeren Balken** entspricht einer niedrigeren Temperatur im Gerät. Die Position des Reglers beim **kürzeren Balken** entspricht einer höheren Temperatur im Gerät.
- Die empfohlene Einstellung des Temperaturreglers **A** ist auf der Position „**Eco**“ (siehe Abbildung).
- Falls die Temperatur der Umgebung, in welcher das Gerät aufgestellt ist, niedriger ist als 16° C, empfehlen wir Ihnen, den Temperaturregler **A** auf den **längsten Balken** einzustellen.

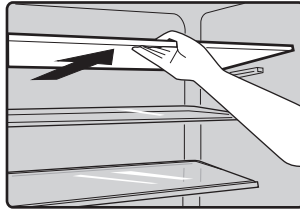
# VERWENDEN SIE IHR GERÄT

---

## Zubehör

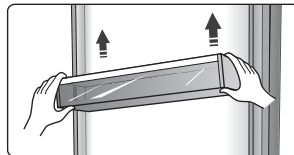
### Verstellbare Ablagen/Tabletts

- Im Lieferumfang Ihres Geräts sind verschiedene Glasablagen, Kunststoff- oder Drahtablagen sowie Tablettts zur Aufbewahrung von Lebensmitteln enthalten. Verschiedene Modelle können verschiedene Kombinationen von Zubehör und Funktionen aufweisen.
- An den Seitenwänden im Geräteinneren sind mehrere Führungen angebracht, die eine beliebige Aufstellung der Ablagen ermöglichen.



### Einsetzen der Türablage

- Die Ablagen in der Gerätetür sind höhenverstellbar, was eine Lagerung von verschieden großen Kühlgütern ermöglicht.
- Sie können die Höhe der Ablagen einstellen, indem Sie die Ablage in Pfeilrichtung ziehen. Stellen Sie die Position der Ablage nach Wunsch ein.



### Obst- und Gemüsefach

- Dieses Fach ist zur Lagerung von Obst und Gemüse konzipiert.

### Kühlteil

- Zur Lagerung von Lebensmitteln, die nicht eingefroren werden.

### Gefrierenteil

- Zum Gefrieren von frischen Lebensmitteln und zur längeren Lagerung von Gefriergut.

### **Auftauen von Gefriergut**

- Im Kühlteil
- Bei Zimmertemperatur
- Im Mikrowellenherd
- Im Umluft-Backofen
- Aufgetautes Gefriergut darf nicht erneut eingefroren werden.

### **Eiswürfelbox**

- Zur Herstellung von Eis und Aufbewahrung von Eiswürfeln.

### **Beachten Sie die folgenden Anweisungen, um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden**

- Wenn Sie die Tür längere Zeit öffnen, kann dies zu einer erheblichen Temperaturerhöhung in den Fächern des Geräts führen.
- Reinigen Sie regelmäßig die Oberflächen, die mit Lebensmitteln und zugänglichen Ablaufsystemen in Kontakt kommen können.
- Bewahren Sie rohes Fleisch und rohen Fisch in geeigneten Behältern im Kühlschrank auf, damit sie nicht mit anderen Lebensmitteln in Berührung kommen oder auf andere Lebensmittel tropfen.
- Zwei-Sterne-Gefriergut-Lagerfächer eignen sich für die Lagerung von Tiefkühlkost, die Lagerung oder Herstellung von Eis und die Herstellung von Eiswürfeln.
- Ein-, Zwei- und Drei-Sterne-Fächer sind nicht zum Einfrieren frischer Lebensmittel geeignet.

Reihenfolge	Fächer TYP	Ziel-Lagertemperatur [°C]	Geeignete Lebensmittel
1	Kühlschrank	+2 ≤ +8	Eier, Fertiggerichte, abgepackte Lebensmittel, Obst und Gemüse, Milchprodukte, Kuchen, Getränke und andere Lebensmittel sind nicht zum Einfrieren geeignet.
2	(***)* – Gefrierschrank	≤ -18	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserprodukte und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, Nährwerte und Geschmack nehmen mit der Zeit ab), geeignet für gefrorene frische Lebensmittel.
3	*** – Gefrierschrank	≤ -18	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserprodukte und Fleischprodukte (empfohlen für 3 Monate, Nährwerte und Geschmack nehmen mit der Zeit ab). Nicht geeignet für gefrorene frische Lebensmittel.
4	** – Gefrierschrank	≤ -12	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserprodukte und Fleischprodukte (empfohlen für 2 Monate, Nährwerte und Geschmack nehmen mit der Zeit ab). Nicht geeignet für gefrorene frische Lebensmittel.
5	* – Gefrierschrank	≤ -6	Meeresfrüchte (Fisch, Garnelen, Schalentiere), Süßwasserprodukte und Fleischprodukte (empfohlen für 1 Monate, Nährwerte und Geschmack nehmen mit der Zeit ab). Nicht geeignet für gefrorene frische Lebensmittel.



6	0 Stern	$-6 \leq 0$	<p>Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, frischer Fisch, Hühnerfleisch, einige abgepackte verarbeitete Lebensmittel usw.</p> <p>(empfohlen, am selben Tag zu essen, vorzugsweise nicht mehr als 3 Tage). Teilweise eingekapselte verarbeitete Lebensmittel (nicht einfrierfähige Lebensmittel)</p>
7	Kühlen	$-2 \leq +3$	<p>Frisches / tiefgefrorenes Schweinefleisch, Rindfleisch, Hühnerfleisch, Süßwasserprodukte usw. (7 Tage unter <math>0^\circ\text{C}</math> und über <math>0^\circ\text{C}</math>) wird für den Verzehr an diesem Tag empfohlen, vorzugsweise nicht mehr als 2 Tage.</p> <p>Meeresfrüchte (weniger als <math>0^\circ\text{C}</math> für 15 Tage, es wird nicht empfohlen, über <math>0^\circ\text{C}</math> zu lagern)</p>
8	Frisches Essen	$0 \leq +4$	<p>Frisches Schweinefleisch, Rindfleisch, frischer Fisch, Hühnerfleisch, gekochtes Essen usw. (empfohlen, am selben Tag zu essen, vorzugsweise nicht mehr als 3 Tage)</p>
9	Wein	$+5 \leq +20$	<p>Rotwein, Weißwein, Sekt usw.</p>

**Hinweis: Bitte lagern Sie unterschiedliche Lebensmittel entsprechend den Fächern oder der Ziel-Lagerungstemperatur Ihrer gekauften Produkte.**

- Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer gelassen wird, schalten Sie das Gerät aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es sowie lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.

# PRAKTISCHE TIPPS UND HINWEISE

---

## **Tipps zum Energiesparen**

Wir empfehlen Ihnen, folgende Energiespartipps zu befolgen.

- Lassen Sie die Gerätetür nicht zu lange offen.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern (direktes Sonnenlicht, elektrischer Backofen oder Herd usw.).
- Stellen Sie die Temperatur des Geräts nicht niedriger ein als nötig.
- Lagern Sie im Gerät keine heißen Lebensmittel oder flüchtigen Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät in einem Raum mit guter Belüftung und geringer Luftfeuchtigkeit auf. Lesen Sie bitte das Kapitel „Aufstellung Ihres neuen Geräts“.
- Die Abbildung in dieser Gebrauchsanleitung zeigt die richtige Kombination von Schubfächern, Obst-/Gemüseschubfächern und Ablagen. Bitte berücksichtigen Sie diese Kombinationen, um die Energieeffizienz zu maximieren.

## **Tipps zur Lagerung von Lebensmitteln im Kühl- und Gefriergerät**

- Lagern Sie keine warmen oder heißen Lebensmittel direkt im Kühl- oder Gefrierfach, da die Temperatur im Gerät erhöht wird und der Kompressor intensiver läuft und dadurch mehr Energie verbraucht.
- Speisen abdecken oder einwickeln, insbesondere wenn sie einen starken Geruch oder Geschmack haben.
- Achten Sie bei der Einlagerung von Lebensmitteln im Kühlschrank darauf, dass ausreichend Luft um die Lebensmittel zirkulieren kann.
- Fleisch: Wickeln Sie Fleisch in PE-Folie ein und legen Sie es auf die Glasablage oberhalb des Obst- und Gemüsefachs. Beachten Sie immer die zulässige oder empfohlene Lagerungszeit der Lebensmittel und verwenden Sie diese bis zu den vom Hersteller angegebenen Daten.
- Gekochte Gerichte, kalte Gerichte usw.: Gekochte und kalte Gerichte abdecken und auf eine der Ablagen stellen.
- Obst und Gemüse: Lagern Sie Obst und Gemüse im Obst- und Gemüsefach.
- Butter und Käse: In luftdichte Lebensmittelfolie wickeln.
- Milchflaschen: Mit Stopfen verschließen und im Flaschenfach in der Tür lagern.

### **Tipps zum Gefrieren von Lebensmitteln**

- Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Nichtbenutzung des Geräts. Vor der Einlagerung von Lebensmitteln sollten Sie das Gerät mindesten 2 Stunden bei niedrigster Temperatureinstellung laufen lassen.
- Teilen Sie Gefriergut in kleinere Portionen auf, damit diese schneller und vollständiger gefrieren. Tauen Sie nur so viel Gefriergut auf, wie Sie benötigen.
- Das Gefriergut luftdicht in Aluminium- oder PE-Folie einwickeln.
- Lassen Sie frische, nicht gefrorene Lebensmittel nicht mit bereits gefrorenen Lebensmitteln in Berührung kommen, da diese sonst warm werden und teilweise auftauen können.
- Falls Sie gefrorene Lebensmittel direkt nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierteil verzehren, kann es zu Erfrierungen kommen.
- Wir empfehlen, jede Packung Tiefkühlkost zu markieren und das aktuelle Datum darauf zu schreiben, damit Sie verfolgen können, wie lange die Lebensmittel im Gefrierschrank gelagert wurden.

### **Tipps zur Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln**

- Prüfen Sie, ob die industrielle Tiefkühlkost beim Händler ordnungsgemäß gelagert wurde.
- Wenn Tiefkühlkost aufgetaut wurde, verliert sie schnell an Qualität. Es ist nicht empfehlenswert, aufgetaute Tiefkühlkost erneut einzufrieren.
- Sie sollten die Lagerungsdauer oder das vom Lebensmittelhersteller angegebene Haltbarkeitsdatum nicht überschreiten. Bemerkung: Falls das Gerät über Zubehör und Funktionen verfügt.

# REINIGEN UND PFLEGEN

---

Aus hygienischen Gründen muss das Geräteinnere, einschließlich der dort verwendeten Utensilien, regelmäßig gereinigt werden. Das Geräteinnere muss mindestens alle zwei Monate gereinigt werden.

## **Warnung!**

Das Gerät darf während der Reinigung nicht am Stromnetz angeschlossen sein. Schalten Sie das Gerät vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose oder schalten Sie die Sicherung aus.

## **Bemerkung!**

- Nehmen Sie vor dem Reinigen alle Lebensmittel aus dem Gerät. Bewahren Sie diese Lebensmittel an einem kühlen Ort auf und decken Sie sie zu.
- Das Gerät darf nicht mit einem Dampfreinigungsgerät gereinigt werden. Es kann sich nämlich Feuchtigkeit an elektrischen Teilen ansammeln.
- Heißer Dampf kann die Kunststoffteile beschädigen.
- Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile beschädigen - z.B. Zitronensaft, Orangenschalenöl, Buttersäure oder essigsäurehaltige Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör mit einem Tuch und lauwarmem Wasser. Sie können zum Reinigen des Geräts auch ein handelsübliches Geschirrspülmittel verwenden.
- Spülen Sie das Gerät nach der Reinigung mit frischem Wasser ab und wischen Sie es mit einem sauberen Küchentuch trocken.
- Staubansammlung am Kondensator erhöht den Energieverbrauch. Reinigen Sie den Kondensator auf der Rückseite des Geräts mindestens einmal im Jahr mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger (gilt nur für Geräte mit einem Kondensator an der Außenseite).
- Überprüfen Sie die Öffnung in der Rückwand des Kühlteils.
- Falls die Öffnung verstopft ist, sollten Sie sie mit einem geeigneten dünnen und weichen Gegenstand reinigen. Seien Sie dabei vorsichtig, damit das Gerät nicht beschädigt wird.  
Schalten Sie das Gerät wieder ein, wenn es trocken ist.

## **Auftauen**

### **Auftauen des Kühlteils**

- Das beim Auftauen des Kühlteils entstehende Wasser fließt automatisch durch die Öffnung an der Rückseite des Geräts in den Kondenswasserbehälter.

### **Auftauen des Gefrierteils**

- Das Auftauen des Gefrierfachs erfolgt manuell. Entfernen Sie das Gefriergut vor dem Auftauen des Gefrierteils.
- Entfernen Sie die Eswürfelbox und das Gefriergut und bewahren Sie den Inhalt des Gefrierfachs vorübergehend im Kühlschrank auf.

- Stellen Sie den Temperaturregler auf die Position 0 (der Kompressor stoppt) und lassen Sie die Gerätetür offen, bis das Eis vollständig geschmolzen ist und sich das Wasser am Boden des Gefrierteils angesammelt hat. Saugen Sie das Wasser mit einem weichen Tuch auf.
- Sie können den Auftauvorgang beschleunigen, indem Sie einen mit warmem Wasser (ca. 50°C) gefüllten Behälter in das Gefrierfach stellen und das Eis mit einem speziellen Kunststoffschaber entfernen. Stellen Sie den Temperaturregler nach dem Auftauen wieder auf die ursprüngliche Position.
- Es wird nicht empfohlen, das Gefrierfach direkt mit heißem Wasser oder einem Fön zu erwärmen, da dies zu einer Verformung des Geräteinneren führen kann.
- Es wird auch nicht empfohlen, Eis und Reif zu schaben oder zusammengefrorene Lebensmittel mit scharfkantigen Utensilien oder Holzstöcken zu trennen, da dies das Innere des Geräts bzw. die Oberfläche des Verdampfers beschädigen kann.

**Warnung!** Um das Gerät vor dem Auftauen auszuschalten, drehen Sie den Temperaturregler auf 0.

**Bemerkung!** Das Gefriergerät soll mindestens ein Mal im Monat aufgetaut werden. Falls das Gerät in einer sehr feuchten Umgebung verwendet wird, empfehlen wir, es alle zwei Wochen aufzutauen.

### **Außerbetriebsetzung des Geräts**

- Nehmen Sie alle Lebensmittel aus dem Gerät.
- Ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels des Geräts aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).
- Lassen Sie die Tür offen, um Gerüche zu vermeiden.

# FEHLERBEHEBUNG

Wenn Sie Probleme mit Ihrem Gerät haben oder meinen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert, können Sie einige einfache Prüfungen durchführen, bevor Sie den Kundendienst anrufen, siehe Sie bitte unten. Sie können einige einfache Prüfungen nach diesem Abschnitt durchführen, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

**Warnung!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenn das Problem bestehen bleibt, nachdem Sie die unten aufgeführten Prüfungen durchgeführt haben, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, Servicetechniker oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Das Gerät arbeitet nicht ordnungsgemäß	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig an die Steckdose angeschlossen ist.</li><li>• Prüfen Sie die Sicherung oder den Stromkreis Ihrer Stromversorgung, ggf. ersetzen.</li><li>• Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig. Versuchen Sie, die Raumtemperatur auf eine kältere Ebene einzustellen, um dieses Problem zu lösen.</li><li>• Es ist normal, dass das Gefrierfach während des automatischen Abtauzyklus nicht arbeitet oder für eine kurze Zeit, nachdem das Gerät eingeschaltet ist, um den Kompressor zu schützen.</li></ul>
Gerüche aus den Fächern	<ul style="list-style-type: none"><li>• Der Innenraum könnte zu reinigen brauchen</li><li>• Einige Lebensmittel, Behälter oder Verpackung verursachen die Gerüche.</li></ul>
Lärm aus dem Gerät	<p>Die unteren Geräusche sind ganz normal:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Geräusche durch den Kompressorlauf.</li><li>• Lärm durch die Luftbewegung von dem kleinen Lüftermotor im Gefrierfach oder anderen Fächern.</li><li>• Gurgelnde Geräusche ähnlich wie Wasser-Kochen.</li><li>• Knallgeräusch beim automatischen Abtauen.</li><li>• Klickgeräusch vor dem Starten des Kompressors.</li></ul> <p>Andere ungewöhnliche Geräusche sind durch den nachfolgenden Gründen verursacht und könnten Sie zu prüfen und Maßnahmen zu ergreifen brauchen:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Der Schrank ist nicht eben.</li><li>• Die Rückseite des Geräts berührt die Wand.</li><li>• Die Flaschen oder Behälter sind gefallen oder rollend.</li></ul>

Problem	Mögliche Ursache und Lösung
Der Motor läuft ständig	<p>Es ist normal, das Geräusch des Motors häufig zu hören. In folgenden Fällen muss er mehr laufen :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatureinstellung ist kälter als nötig</li> <li>• Eine große Menge von warmen Speisen haben kürzlich im Gerät gelagert werden.</li> <li>• Die Temperatur außerhalb des Gerätes ist zu hoch.</li> <li>• Die Türen sind zu lange oder zu oft offen gehalten.</li> <li>• Nach der Installation des Gerätes oder es ist für eine lange Zeit ausgeschaltet.</li> </ul>
Eine Frostsicht tritt im Fach auf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, dass der Luftauslass nicht durch Lebensmittel blockiert ist und die Lebensmittel innerhalb des Geräts platziert sind, um eine ausreichende Belüftung zu ermöglichen. Stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geschlossen ist. Wenden Sie sich bitte an das Kapitel Reinigen und Pflegen zum Entfernen der Frost.</li> </ul>
Die Innentemperatur ist zu warm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sie könnten die Türen zu lange oder zu oft offen gelassen haben; Oder die Türen sind durch ein Hindernis offen gehalten; oder das Gerät ist mit zu wenig Freiraum an den Seiten(hinten und oben) gelegen.</li> </ul>
Die Innentemperatur ist zu kalt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erhöhen Sie die Temperatur, indem Sie das Kapitel "Display- Steuerung" befolgen.</li> </ul>
Die Türen kann nicht leicht geschlossen werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob die Oberseite des Kühlschranks 10-15mm nach hinten geneigt ist, um das Selbst-Schliessen der Türen zu ermöglichen oder ob etwas innen den Schließvorgang der Türen hindert.</li> </ul>
Wasser tropft auf den Boden	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Wasserwanne (an der hinteren unteren Seite des Gehäuses befindet) könnte nicht richtig nivelliert werden, oder der Entwässerungsauslauf(unterhalb des Oberteils des Kompressor- Depot befindet) könnte nicht korrekt positioniert, um Wasser in diese Wanne zu leiten, oder der Entwässerungsauslauf ist blockiert. Möglicherweise müssen Sie den Kühlschrank von der Wand weg ziehen, um die Wanne und den Auslauf zu überprüfen.</li> </ul>
Die LED-Beleuchtung funktioniert nicht:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls die LED-Beleuchtung nicht funktioniert, rufen Sie den Kundendienst an.</li> <li>• Versuchen Sie nicht, die LED-Beleuchtung selbst zu reparieren, weil Sie in Kontakt mit Hochspannung geraten können!</li> </ul>

# ENTSORGUNG DES GERÄTES

Es ist verboten, dieses Gerät im Hausmüll zu entsorgen.

## Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien mit dem Recycling-Symbol sind wiederverwertbar. Entsorgen Sie diese Verpackung in einem geeigneten Sammelbehälter, um sie zu recyceln.

## Vor der Entsorgung des Gerätes.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es mit dem Netzstecker.

**Achtung!** Die Kühlschränke enthalten Kältemittel und Gase in der Isolierung. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden, da sie Augenverletzungen oder Entzündung verursachen. Stellen Sie sicher, dass das Rohr des Kältemittelkreislaufs vor der ordnungsgemäßen Entsorgung schadensfrei ist.

	<b>RICHTIGE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS</b>
	<p>Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung deutet darauf hin, dass das Produkt nicht als gewöhnlicher Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie Ihr ausgedientes Gerät zu einer Sammelstelle für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten. Durch die fachgerechte Entsorgung des Geräts leisten Sie Ihren Beitrag zur Vermeidung von eventuellen negativen Folgen und Einflüssen auf die Umwelt und die Gesundheit von Mensch und Tier, die im Fall von unsachgemäßer Entsorgung des Geräts entstehen können. Für detaillierte Informationen über die Entsorgung und Wiederverwertung des Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige städtische Stelle für Abfallentsorgung, an das Kommunalunternehmen oder an das Geschäft, in welchem Sie Ihr Gerät gekauft haben.</p>

Gorenje, d.o.o.

Partizanska 12

SI - 3320 Velenje, Slovenija

info@gorenje.com

www.gorenje.com